

Аннотация к рабочей программы дисциплины
«Б1.В.13 Лингвистические информационные ресурсы»
(код и наименование дисциплины)

Объем трудоемкости: 2 зачетных единицы

Цель дисциплины: Сформировать способность использовать технические средства в процессе подготовки и осуществления перевода.

Задачи дисциплины:

1) Сформировать системные знания о способах применения технических средств в процессе подготовки и осуществления перевода.

2) Сформировать способность использовать технические средства в процессе подготовки и осуществления перевода.

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Б1.В.13 Лингвистические информационные ресурсы» относится к формируемой участниками образовательных отношений части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

Требования к уровню освоения дисциплины

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора*	Результаты обучения по дисциплине
ПК-3 Способен использовать технические средства в процессе подготовки и осуществления перевода	
ИПК-3.1. Использует технические средства в процессе подготовки и осуществления перевода	Знает способы применения технических средств в процессе подготовки и осуществления перевода
	Умеет использовать технические средства в процессе подготовки и осуществления перевода
	Владеет навыками применения технических средств в процессе подготовки и осуществления перевода
ПК-4 Способен применять знания в области культуры, литературы, истории стран изучаемых языков при осуществлении профессиональной деятельности	
ИПК-4.1. Применяет знания в области культуры и истории стран изучаемых языков при осуществлении профессиональной деятельности	Знает способы применения знаний в области культуры и истории стран изучаемых языков при осуществлении профессиональной деятельности
	Умеет применять знания в области культуры и истории стран изучаемых языков при осуществлении профессиональной деятельности
	Владеет навыками применения знаний в области культуры и истории стран изучаемых языков при осуществлении профессиональной деятельности

Содержание дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины (8 семестр).

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа СРС
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Тема 1. Информационные технологии как инструмент в работе переводчика	6	2	-	-	4
2.	Тема 2. Электронные словари и базы данных	6	2	-	-	4
3.	Тема 3. Онлайн-сервисы и приложения в помощь устному переводчику	6	2	-	-	4
4.	Тема 4. Системы автоматизированного перевода (САТ)	6	2	-	-	4
5.	Тема 5. Проблема оценки качества переводов	12	-	-	4	8
6.	Тема 6. Системы машинного перевода	12	-	-	4	8
7.	Тема 7. Использование лингвистических корпусов в переводе	12	-	-	4	8
8.	Тема 8. Локализация	9,8	-	-	4	5,8
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	<i>71,8</i>	<i>8</i>		<i>16</i>	<i>45,8</i>
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю	-				
	Общая трудоемкость по дисциплине	72				

Курсовые работы: не предусмотрены

Форма проведения аттестации по дисциплине: зачет

Авторы:

Горохова А.В., преподаватель кафедры теории и практики перевода

О.А. Шелудько, ассистент кафедры теории и практики перевода